



## **Autores indígenas compartirán su obra en mixe y mazateco con motivo del Día Mundial de la Diversidad Cultural**

- Participarán Gloria Martínez Carrera y Juventino Gutiérrez; miércoles 22 de mayo, a las 19:00 horas, en el Centro de Creación Literaria Xavier Villaurrutia

Los poetas indígenas Gloria Martínez Carrera (Xita Énná/ mazateco) y Juventino Gutiérrez (ayuujk/mixe) compartirán su obra con el público este miércoles 22 de mayo a las 19:00 horas en el Centro de Creación Literaria Xavier Villaurrutia, en el marco del ciclo Las primeras raíces, literatura en lenguas originarias de México.

La Secretaría de Cultura, a través del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL), en el marco de la conmemoración del Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo, organiza el encuentro literario para celebrar la pluralidad cultural y lingüística a través de la lectura de poesía indígena en su idioma original.

Organizado por la Coordinación Nacional de Literatura, en esta ocasión participarán Gloria Martínez Carrera, poeta bilingüe de origen mazateco, y Juventino Gutiérrez, de filiación mixe, quienes leerán una serie de poemas de reciente creación sobre temas vinculados con la naturaleza y el universo. Ambos destacaron la importancia de este evento literario para fomentar el diálogo intercultural, la inclusión y la diversidad.

Martínez Carrera, originaria de la comunidad de San Juan la Unión, Oaxaca, estudió derecho burocrático. En 2006 ganó el décimo Concurso de Cuento Mazateco “Boa la mujer del rico”, en la ciudad de Puebla y ha representado a México en festivales internacionales, como el XVII Encuentro Internacional y XIII Iberoamericano de Mujeres en el Arte, en 2013; el XXVI Festival





International de la Poésie en Trois-Rivieres, en Canadá, y el VII Festival Mundial de Poesía, en Caracas, Venezuela, en 2010.

Actualmente realiza traducciones de poesía mazateca al español, es estudiante de la maestría en lingüística indoamericana en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), Ciudad de México, y apoya a este instituto en la elaboración de una gramática pedagógica de la lengua mazateca.

La autora comentó que la escritura del mazateco la aprendió de forma autodidacta, posteriormente conoció algunos lingüistas que le enseñaron a uniformar sus grafías. “La mejor manera para difundir la lengua es mediante la inclusión de los hablantes en todos los espacios públicos. Además, deben ser tomados en cuenta en la construcción de políticas públicas porque mientras haya hablantes la cultura va a existir”.

Por su parte, Juventino Gutiérrez, originario de Tlahuitoltepec, Oaxaca, estudió la licenciatura en creación literaria en la Universidad Autónoma de la Ciudad de México (UACM). Cursó la especialización en Literatura Mexicana del Siglo XX en la Universidad Autónoma Metropolitana Azcapotzalco (UAM-A) y ha sido becario del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (2015-2016).

Obtuvo el segundo lugar en el Concurso Nacional de Poesía Francisco González León 2016 y una mención honorífica en el concurso de la revista *Punto de Partida*, de la Universidad Nacional Autónoma de México, en 2018. En 2015, uno de sus poemarios fue seleccionado en la convocatoria Parajes, emitida por la Secretaría de las Culturas y Artes de Oaxaca, para su publicación.

---000---

